LIDA Stories

lidastories.net

Qaadashada daawada / Getting medicine

Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Mohamed Abdirashid (so)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Qaadashada daawada

Getting medicine

Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Mohamed Abdirashid

2

Soomaali so / English en

Tom iliga ayaa xanuunaya. Iligkiisu aad buu u xanuunayaa.

. . .

Tom has a toothache. His tooth hurts very much.

“Mahadsanid! Nabadgelyo.”

. . .

“Thank you! Goodbye.”

“Haddii aad u baahan tahay daawo ka xoog badan, waxaad u baahan doontaa inaad ka hesho warqad dhakhtar ilkeed ama dhakhtarkaaga.”

. . .

“If you need stronger medicine, you will need to get a prescription from your dentist or doctor.”

Wuxuu u baahan yahay inuu arko dhakhtarka ilkaha, laakiin marka hore wuxuu u baahan yahay daawo xanuun baabi’iye ah.

. . .

He needs to see his dentist, but first he needs something for the pain.

Wuxuu u socdaa farmaysiga ugu dhow.

. . .

He drives to the nearest pharmacy.

“Hagaag, waxaan wici doonaa dhakhtarkayga ilkaha berri subax.”

. . .

“Okay, I will call my dentist tomorrow morning.”

“Waxay isku noqonayaan sagaal euro, laakiin waa inaad aragto dhakhtarka ilkaha.”

. . .

“They cost nine euros. But you should see a dentist.”

“Iliga ayaa ixanuunaya,” ayuu yidhi. “Wax ma u haysaan taas?”

. . .

“I have a toothache,” he says. “Do you have anything for that?”

“Haa, waa kuwan qaar ka mid ah xanuun baabi’iyaha. Uma baahnid warqad dhakhtar kuu qoray.”

. . .

“Yes, here are some painkillers. You don’t need a prescription for these.”

“Mahadsanid, imisa ayay isku noqonayaan?”

. . .

“Thank you. How much do they cost?”